

Inhalt

1 Einleitung.....	13
Teil I: Grundlagen	
2 Fremdsprachen in Ungarn.....	18
2.1 Fremdsprachenunterricht heute: Eine schiefe Lage.....	18
2.1.1 Die Verteilung der Fremdsprachen.....	19
2.1.2 Die Effektivität des FSU.....	20
2.2 Stand der Fremdsprachenforschung in Ungarn.....	27
3 Theorien zum Zweitspracherwerb.....	28
3.1 Die klassischen Theorien.....	28
3.2 Neuere Hypothesen zum Spracherwerb.....	32
3.3 Fazit.....	34
4 Studien zum Deutscherwerb.....	36
4.1 Zur Komplexität der Lernaltersprache: Die Erwerbsreihenfolgen.....	36
4.1.1 Morphosyntaktische Entwicklungsfolgen in Deutsch als Zweitsprache....	36
4.1.2 Exkurs: Sprachdiagnostik.....	42
4.1.3 Morphosyntaktische Entwicklung in Deutsch als Fremdsprache.....	44
4.1.4 Zur Problematik der Erwerbskriterien.....	53
4.1.5 Zur Problematik der Erwerbsreihenfolgen.....	54
4.1.6 Sprachentwicklung auf der Textebene.....	55
4.2 Grammatikalität.....	56
5 Verfahren zur Erforschung der Lernaltersprache.....	57
5.1 Die Fehleranalyse (FA).....	58
5.2 Obligatory occasion analysis (OOA).....	58
5.3 Interlanguage-Analyse (ILA).....	60
5.4 Die Funktionale Analyse.....	62
5.4.1 Form-Funktion-Analyse.....	62
5.4.2 Funktion-Form-Analyse.....	63
5.5 Accuracy, complexity and fluency (CAF).....	64
5.6 Korpuslinguistische Arbeiten zum Spracherwerb.....	69
5.7 Fazit.....	77
Teil II: Empirische Untersuchung	
6 Analyseaspekte und Forschungsfragen.....	79
6.1 Analyseaspekte.....	79
6.2 Forschungsfragen.....	80
6.2.1 Forschungsfragen und -ziele nach dem Aspekt der Sprachentwicklung....	81

6.2.2	Forschungsfragen und -ziele nach dem Aspekt der Kontrastivität.....	84
6.2.3	Forschungsfragen und -ziele nach dem Aspekt der Didaktik für DaF.....	85
7	Methodisches Vorgehen und Datenkorpus.....	86
7.1	Das Grundkonzept der Untersuchung.....	86
7.1.1	Eine Langzeituntersuchung.....	86
7.1.2	Kontrastive Analyse.....	87
7.2	Rahmenbedingungen und Instrumente der Datenerhebung.....	88
7.3	Datenaufbereitung und Datenauswertung.....	93
8	Merkmale der DaF-Lernergruppe.....	96
8.1	Lernermerkmale anhand der Fragebögen.....	96
8.1.1	Vorkenntnisse im Deutschen anhand der Schuljahre und der Stundenzahl.....	96
8.1.2	Einschätzung der Lerninhalte.....	96
8.1.3	Die Rolle der deutschen Sprache außerhalb der Schule.....	97
8.1.4	Schreibkompetenzen.....	97
8.2	Lernermerkmale anhand der Lernstrategien.....	98
8.3	Lernermerkmale anhand der C-Test-Werte.....	102
8.3.1	Sprachentwicklung in der DaF-Gruppe.....	103
8.3.2	Sprachentwicklung nach den DaF-Lehrwerken.....	106
9	Grammatikprogression in den DaF-Lehrwerken.....	109
9.1	Schulbus.....	110
9.1.1	Zum Aufbau und Grundkonzept des Lehrwerks.....	110
9.1.2	Kontrastive Sprachvermittlung im Lehrwerk.....	111
9.1.3	Grammatikprogression im Lehrwerk.....	113
9.2	Das Deutschmobil.....	115
9.2.1	Zum Aufbau und Grundkonzept des Lehrwerks.....	115
9.2.2	Kontrastive Sprachvermittlung im Lehrwerk.....	116
9.2.3	Grammatikprogression im Lehrwerk.....	116
9.3	Start! Neu.....	120
9.3.1	Zum Aufbau und Grundkonzept des Lehrwerks.....	120
9.3.2	Kontrastive Sprachvermittlung im Lehrwerk.....	121
9.3.3	Grammatikprogression im Lehrwerk.....	122
9.4	Unterwegs.....	126
9.4.1	Zum Aufbau und Grundkonzept des Lehrwerks.....	126
9.4.2	Kontrastive Sprachvermittlung im Lehrwerk.....	127
9.4.3	Grammatikprogression im Lehrwerk.....	127
9.5	Fazit.....	128
10	Komplexität in der Lernaltersprache.....	130
10.1	Korpusgröße und Analyse zur Äußerungsmenge.....	130
10.2	Komplexität auf der Wortschatzebene.....	132
10.2.1	Zum Wortschatzwachstum.....	133

10.2.2 Satzverknüpfungen.....	135
10.3 Komplexität auf der Syntaxebene.....	141
10.3.1 Analyse zur durchschnittlichen Segmentlänge.....	141
10.3.2 Nebensätze in den Lernertexten.....	144
10.3.3 Inversion und Verbendstellung in den Lernertexten.....	144
10.3.4 Syntaktisch komplexe Strukturen in deutschen L1- und L2-Texten.....	146
10.4 Komplexität im nominalen Bereich.....	147
10.4.1 Komplexität in den deutschen Nominalphrasen ungarischer SuS.....	147
10.4.2 Zusammenhang zwischen V-End und Genitiv-Verwendung.....	153
10.5 Komplexität im verbalen Bereich.....	154
10.5.1 Verbalphasen im ungarischen DaF-Korpus.....	155
10.5.2 Tempus im ungarischen DaF-Korpus.....	160
10.6 Komplexität auf der Textebene.....	164
10.7 Komplexität in den Lehrwerken und in der Lernaltersprache.....	166
11 Grammatikalität in der Lernaltersprache.....	169
11.1 Grammatikalität im nominalen Bereich.....	169
11.1.1 Datenanalyse zur Kasusverwendung.....	169
11.1.2 Adjektivverwendung.....	180
11.2 Grammatikalität auf der syntaktischen Ebene.....	181
11.2.1 Zur Subjektrealisierung.....	181
11.2.2 Satzverknüpfungen.....	192
11.2.3 Error-free T-units (EfTu).....	193
11.2.4 Selbstkorrekturen in den DaF-Lernertexten.....	196
11.3 Grammatikalität und Komplexität in den DaF-Lernertexten.....	204
12 Resümee.....	206
12.1 Zusammenfassung.....	206
12.2 Diskussion und Ausblick.....	211
13 Literatur.....	215
Abkürzungsverzeichnis.....	235
Tabellenverzeichnis.....	238
Abbildungsverzeichnis.....	240
Anhang A: Weitere Auswertungen.....	241
Anhang B: Bildergeschichten.....	244
Anhang C: Lernertexte DaF.....	247
Anhang D: Lernertexte Ungarisch.....	253
Anhang E: Lernertexte DaM.....	254

Der Anhang F-H steht unter www.waxmann.com/buch3391 zur Verfügung.